



Дмитрий Яичков
№ 77. ДОСТОЙНО ЕСТЬ («Афонское»)
Dmitry Yaichkov
(1869 – 1953)

Dostóyno yesť
("Afónskoye")

It Is Truly Fitting
("from Mt. Athos")

Dostóyno yesť, yáko voisťinu, blazhítì Tĭã Bogoróditsu,
přisnoblazhénnyu i přeņeporóchnnyu,
i Máteř Bóga nášeho.
Chestńeyshuyu Ĥeruřím
i slávņeyshuyu bez sravněniya Šerařím,
bez istléniya Bóga Slóva rózhdshuyu,
súshchuyu Bogoróditsu Tĭã vĕlĭcháyem.

—на Божественной Литургии

It is truly fitting to bless You, O Theotokos,
ever-blessed and most pure,
and the Mother of our God.
More honorable than the Cherubim
and more glorious beyond compare than the Seraphim,
without defilement You gave birth to God the Word;
true Theotokos, we magnify You.

—from the Divine Liturgy

Покóйно. [Andante.] [♩ = 80 - 92]
[mf]

Soprano 1, 2
Do - stóy - - - no yésť, yá - ko vo -
До - стой - - - но есть, я - ко во -

Alto
Do - stóy - - - no yésť, yá - ko vo -
До - стой - - - но есть, я - ко во -

Tenor
Do - stóy - - - no yésť, yá - ko vo -
До - стой - - - но есть, я - ко во -

Bass 1, 2
Do - stóy - - - no yésť, yá - ko vo -
До - стой - - - но есть, я - ко во -

Piano
or rehearsal only)
[mf]

4

p

í - sĭi - nu, bla - zhí - ĭi Tĭa
и - сти - ну, бла - жи - ти Тя

p

í - sĭi - nu, bla - zhí - ĭi Tĭa
и - сти - ну, бла - жи - ти Тя

p

í - sĭi - nu, bla - zhí - ĭi Tĭa
и - сти - ну, бла - жи - ти Тя

p

í - sĭi - nu, bla - zhí - ĭi Tĭa
и - сти - ну, бла - жи - ти Тя

8

mf *p* *rit.* *a tempo* [*mf*]

Bo - go - ró - ĭi - tsu, Bo - go - ró - ĭi - tsu, pĕi - sno - bla -
Bo - go - ro - di - cu, Bo - go - ro - di - cu, pri - sno - bla -

mf *p* *mf*

Bo - go - ró - ĭi - tsu, Bo - go - ró - ĭi - tsu, pĕi - sno - bla -
Bo - go - ro - di - cu, Bo - go - ro - di - cu, pri - sno - bla -

[*mf*] [*mf*]

Bo - go - ró - ĭi - tsu, pĕi - sno - bla -
Bo - go - ro - di - cu, pri - sno - bla -

[*mf*] [*mf*]

Bo - go - ró - ĭi - tsu, pĕi - sno - bla -
Bo - go - ro - di - cu, pri - sno - bla -

mf *p rit.* *a tempo* [*mf*]

12

pp

zhén - nu - yu i p̄re - ñe - po - róch -
 жен - ну - ю и пре - не - по - роч -

pp

zhén - nu - yu i p̄re - ñe - po - róch -
 жен - ну - ю и пре - не - по - роч -

pp

zhén - nu - yu i p̄re - ñe - po - róch -
 жен - ну - ю и пре - не - по - роч -

pp

zhén - nu - yu i p̄re - ñe - po - róch -
 жен - ну - ю и пре - не - по - роч -

15

f

nu - yu, i Má- ěř Bó - ga ná - she - go.
 ну - ю, и Ма - терь Бо - га на - ше - го.

f

nu - yu, i Má- ěř Bó - ga ná - she - go.
 ну - ю, и Ма - терь Бо - га на - ше - го.

f

nu - yu, i Má- ěř Bó - ga ná - she - go.
 ну - ю, и Ма - терь Бо - га на - ше - го.

f

nu - yu, i Má- ěř Bó - ga ná - she - go.
 ну - ю, и Ма - терь Бо - га на - ше - го.

rit.

18 *mf* *p* *mf*

Chest - ñéy - shu - yu He - ru - vím i
 Чест - нѣй - шу - ю Хе - ру - вимъ и

mf *p* *mf*

Chest - ñéy - shu - yu He - ru - vím i
 Чест - нѣй - шу - ю Хе - ру - вимъ и

mf *p* *mf*

Chest - ñéy - shu - yu He - ru - vím i
 Чест - нѣй - шу - ю Хе - ру - вимъ и

mf *p* *mf*

mf *p* *mf*

22 *mf* *mf* *mf* *mf*

sláv - - ñéy - shu - yu bez sra - v - ñé - ñí -
 слав - - нѣй - шу - ю безъ сра - ве - нѣ - нѣ -

mf *mf* *mf* *mf*

sláv - - ñéy - shu - yu bez sra - v - ñé - ñí -
 слав - - нѣй - шу - ю безъ сра - ве - нѣ - нѣ -

mf *mf* *mf* *mf*

sláv - - ñéy - shu - yu bez sra - v - ñé - ñí -
 слав - - нѣй - шу - ю безъ сра - ве - нѣ - нѣ -

mf *mf* *mf* *mf*

sláv - - ñéy - shu - yu bez sra - v - ñé - ñí -
 слав - - нѣй - шу - ю безъ сра - ве - нѣ - нѣ -

mf *mf* *mf* *mf*

26

[p]

ya Se - ra - fím, bez is - tǐé - - ñi -
 я Се - ра - фимъ, безъ ис - тлѣ - - ни -

p

ya Se - ra - fím, bez is - tǐé - - ñi -
 я Се - ра - фимъ, безъ ис - тлѣ - - ни -

p

ya bez is - tǐé - - ñi -
 я безъ ис - тлѣ - - ни -

[p]

ya bez is - tǐé - - ñi -
 я безъ ис - тлѣ - - ни -

29

mf *cresc.* *f*

ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu,
 я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю,

mf *f*

ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu,
 я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю,

[mf] *[f]*

ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu,
 я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю,

[mf] *[f]*

ya Bó - ga Sló - va rózhd - shu - yu,
 я Бо - га Сло - ва рожд - шу - ю,

mf *cresc.* *f*